

B2.38 Au club de surf



- ☐ Décrivez les activités et le matériel de plage et de sports nautiques
- ☐ Comprenez et respectez les règles et consignes de sécurité

La combinaison	(Pianka)	Le sauvetage	(Ratownictwo)
Le gilet de sauvetage	(Kamizelka ratunkowa)	Alerter	(Powiadomić służby)
La trousse de premiers secours	(Apteczka pierwszej pomocy)	Anticiper	(Przewidywać)
Le drapeau	(Flaga)	Se tenir à l'écart	(Trzymać się z daleka)
La zone de baignade	(Strefa kąpielowa)	Avoir le mal de mer	(Mieć chorobę morską)
La houle	(Falowanie)	Embarquer	(Wsiąść na pokład)
La dérive	(Prąd dryfowy)	Ramer	(Wiosłować)
La planche	(Deska)	Se mettre en position	(Zająć pozycję)
La mise à l'eau	(Wodowanie)	Se réchauffer	(Rozgrzać się)
La vague	(Fala)	Surfer	(Surfować)

1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć video, lub przeczytaj tekst. (QR: Audio)



Depuis la fin des années **1990**, le **surf** s'est fortement démocratisé à Biarritz, au point que certains **spots** deviennent saturés lorsque les **vagues** sont rares. Beaucoup de visiteurs suivent un cours puis repartent sans toujours connaître la culture locale. Les écoles insistent sur la **sécurité** et coopèrent pour limiter les incidents, qui restent peu nombreux. Un moniteur dit *voir* parfois des personnes surfer seules près des rochers et préfère *emmener* ses élèves loin des surfeurs confirmés.

*Od końca lat **1990 surfing** bardzo się upowszechnił w Biarritz, do tego stopnia, że niektóre **spoty** stają się zatłoczone, gdy **fal** jest mało. Wielu odwiedzających bierze lekcję, po czym wyjeżdża, nie zawsze znając lokalną kulturę. Szkoły kładą nacisk na **bezpieczeństwo** i współpracują, by ograniczyć incydenty, których i tak jest niewiele. Pewien instruktor mówi, że czasem widzi osoby surfujące samotnie w pobliżu skał i woli zabierać swoich uczniów z dala od zaawansowanych surferów.*

1. Pourquoi certains spots deviennent-ils rapidement surchargés ?

- a. Parce que l'accès à la plage est payant
- b. Parce que le nombre de vagues disponibles y est limité
- c. Parce que les écoles interdisent l'entrée aux touristes
- d. Parce que la météo y est toujours dangereuse

2. Quelle pratique est présentée comme la plus risquée ?

- a. Choisir un spot réservé aux surfeurs confirmés
- b. Surfer seul dans des conditions dangereuses, près des rochers
- c. Surfer en groupe avec un moniteur
- d. Apprendre les règles de sécurité avant d'entrer dans l'eau

1-b 2-b



2. Gramatyka: Voir, entendre, faire, laisser + infinitif

Zdanie bezokolicznikowe (proposition infinitive) pozwala wyrazić czynność, którą się obserwuje lub którą się wywołuje za pomocą voir, entendre, laisser, faire + rzeczownik + bezokolicznik.

1. Używa się zdania bezokolicznikowego po czasownikach postrzegania oraz po czasownikach laisser, faire, envoyer et emmener.

Verbe (Czasownik)	Exemple (Przykład)
Voir	Nous voyons la houle monter . (Widzimy, jak przybiera fala.)
Entendre	J' entends les vagues s'écraser . (Słyszę, jak fale rozbijają się.)
Regarder	Ils regardent le courant emporter la planche. (Patrz, jak prąd unosi deskę.)
Faire	Le moniteur fait ramer les élèves. (Instruktor każe uczniom wiosłować.)
Laisser	Il laisse les débutants surfer . (Pozwala początkującym surfować.)
Envoyer	Elle envoie les sauveteurs vérifier la zone. (Wysła ratowników, żeby sprawdzili obszar.)
Emmener	Le guide emmène les élèves observer les vagues. (Przewodnik zabiera uczniów, żeby obserwowali fale.)

Gdy czasownik główny i bezokolicznik mają ten sam podmiot, nie jest to zdanie bezokolicznikowe, lecz bezokolicznik w funkcji dopełnienia: Tu aimerais aller au Brésil cet été. Tutaj tu jest podmiotem aimerais i aller.

- Pendant le briefing, j'ai vu un débutant _____ son gilet de sauvetage juste avant la mise à l'eau. (Podczas odprawy widziałem, jak początkujący zdjął kamizelkę ratunkową tuż przed wejściem do wody.)
a. retiré b. retirer c. retirait d. à retirer
- Depuis la zone de baignade, nous avons entendu quelqu'un _____ et demander de l'aide près du drapeau. (Z obszaru kąpieliska usłyszeliśmy, jak ktoś krzyczał i prosił o pomoc w pobliżu flagi.)
a. à crier b. crier c. criait d. crié

1. retirer 2. crier

Przepisz zwroty (QR: A1+)



1. Nous avons vu la houle. Elle montait très vite près des rochers.

(Widzieliśmy, jak falowanie bardzo szybko narasta w pobliżu skał.)

2. J'ai entendu les vagues. Elles s'écrasaient contre la digue pendant le briefing.

(Słyszałem, jak fale rozbijają się o falochron podczas odprawy.)

3. Les élèves ont regardé le courant. Il emportait une planche qui n'était pas attachée.

(Uczniowie obserwowali, jak prąd unosi deskę, która nie była przymocowana.)

1. Nous avons vu la houle monter très vite près des rochers. **2.** J'ai entendu les vagues s'écraser contre la digue pendant le briefing. **3.** Les élèves ont regardé le courant emporter une planche qui n'était pas attachée.

Popraw błąd

1. Le moniteur fait ramer les élèves vers la zone sûre.

Instruktor każe uczniom wiosłować w stronę bezpiecznej strefy.

2. J'entends les débutants à respecter les consignes.

Słyszę, jak początkujący przestrzegają poleceń.

1. Le moniteur fait les élèves ramer vers la zone sûre. **2.** J'entends les débutants respecter les consignes.

3. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|--------------------------|---|
| a. la zone de baignade | 1. Mouvement régulier de la mer que l'on voit monter avant la formation des vagues. |
| b. le gilet de sauvetage | 2. Espace délimité où l'on laisse les nageurs se baigner en sécurité. |
| c. la houle | 3. Équipement qui permet de flotter si quelqu'un tombe à l'eau. |

a-2 b-3 c-1



2. Notatka służbowa - Zasady bezpieczeństwa (klub surfingu) (QR: Audio)



Wypełnij luki: planche, trousse de premiers secours, gilet de sauvetage, drapeau, mise à l'eau, surfer, réchauffez-vous, anticiper, combinaison

À partir de ce week-end, le club rappelle ses consignes avant toute (1) _____. Les élèves doivent porter une (2) _____ adaptée et un (3) _____ pour les cours en mer formée. Le moniteur fait ramer les groupes au large seulement après avoir vérifié le (4) _____ et la zone de baignade. En cas de houle ou de dérive marquée, il peut laisser les débutants (5) _____ près du bord afin d'éviter les collisions.

Si vous voyez quelqu'un perdre sa (6) _____ ou entendre un appel, alertez immédiatement l'accueil. Une (7) _____ est disponible au poste, mais le sauvetage reste assuré par les sauveteurs municipaux. Après la session, (8) _____ rapidement et signalez tout malaise ou (9) _____ permet d'adapter le matériel et d'organiser un retour à terre en sécurité.

Od tego weekendu klub przypomina swoje zasady przed każdym wejściem do wody. Uczniowie muszą nosić odpowiednią piankę i kamizelkę ratunkową na zajęciach przy wzburzonym morzu. Instruktor każe grupom wiosłować na głębszą wodę dopiero po sprawdzeniu flagi i strefy kąpiel. W przypadku fali lub wyraźnego dryfu może pozwolić początkującym surfować blisko brzegu, aby uniknąć kolizji.

Jeśli zobaczysz, że ktoś traci deskę lub usłyszysz wołanie, natychmiast powiadom recepcję. Apteczka pierwszej pomocy jest dostępna na stanowisku, ale akcję ratunkową nadal zapewniają ratownicy miejscy. Po sesji szybko się rozgrzej i zgłoś każde złe samopoczucie lub chorobę morską: przewidywanie pozwala dostosować sprzęt i zorganizować bezpieczny powrót na ląd.

(1) mise à l'eau, (2) combinaison, (3) gilet de sauvetage, (4) drapeau, (5) surfer, (6) planche, (7) trousse de premiers secours, (8) réchauffez-vous, (9) anticiper

1. Quelles situations obligent le moniteur à modifier l'organisation du cours et quelles actions précises sont demandées aux élèves dans ces cas ?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

1. Les conditions obligent les surfeurs à rester dans une zone délimitée par des drapeaux.
2. Le gilet de sauvetage est conseillé aux débutants, pas aux surfeurs confirmés.
3. La trousse de premiers secours se trouve au bureau du club, loin du poste de sauvetage.

Prawda Fałsz

☐	☐
☐	☐
☐	☐



1-V 2-V 3-X

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Avant la mise à l'eau, le moniteur fait _____ la dérive aux débutants pour qu'ils restent dans la zone de baignade.
 a. anticipait b. anticiper c. antcipe d. anticipent
 (Przed wejściem do wody instruktor każe początkującym przewidzieć znoszenie przez prąd, żeby pozostali w strefie kąpeli.)
2. Depuis la plage, je vois les élèves _____ près du drapeau vert, mais je leur rappelle de se tenir à l'écart de la houle.
 a. ont surfé b. surfe c. surfer d. surfant
 (Z plaży widzę uczniów surfujących blisko zielonej flagi, ale przypominam im, żeby trzymali się z dala od fali.)
3. Dans le briefing de sécurité, on laisse chacun _____ seulement après avoir vérifié la combinaison et le gilet de sauvetage.
 a. surfent b. surfer c. surré d. surfera
 (Podczas odprawy bezpieczeństwa pozwala się każdemu surfować dopiero po sprawdzeniu pianki i kamizelki ratunkowej.)

1. anticiper 2. surfer 3. surfer

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)

Briefing sécurité avant mise à l'eau

Moniteur Avant la mise à l'eau, je vérifie rapidement : combinaison bien ajustée, gilet de sauvetage si vous sortez de la zone de baignade, et la trousse de premiers secours reste au poste, d'accord ?
(Yann): (Przed wejściem do wody szybko sprawdzam: pianka dobrze dopasowana, kamizelka ratunkowa, jeśli wychodzisz poza strefę kąpieliska, a apteczka zostaje na stanowisku, zgoda?)

Client (Claire): Oui, mais je vois de la houle et des vagues assez creuses, ça m'angoisse un peu... et j'ai tendance à dériver dès que je rame.
 (Tak, ale widzę falowanie i dość strome, puste fale, trochę mnie to stresuje... i mam tendencję do dryfowania, gdy tylko zacznę wiosłować.)



Moniteur (Yann): *Justement, il faut anticiper : embarquez en regardant le drapeau, tenez-vous à l'écart des baigneurs, et si vous sentez la dérive, ramez en diagonale vers le repère au lieu d'aller tout droit contre la vague.*

(Właśnie dlatego trzeba to przewidzieć: wchodzić do wody, patrząc na flagę, trzymać się z dala od kąpiących się, a jeśli czujesz dryf, wiosłuj po skosie w stronę punktu orientacyjnego, zamiast iść prosto pod falę.)

Client (Claire): *OK. Et si je tombe, comment dois-je me remettre sur la planche ?*
(OK. A jeśli spadnę, jak mam wrócić na deskę?)

Moniteur (Yann): *Vous vous mettez à plat ventre pour rejoindre la planche, recentrez-vous, puis réchauffez-vous quelques minutes si vous tremblez ; et au moindre souci, alertez en levant le bras et revenez vers la zone surveillée.*
(Połóż się na brzuchu, żeby dopłynąć do deski, wyśrodkuj się, a potem rozgrzej się kilka minut, jeśli drżysz; i przy najmniejszym problemie zaalarmuj, podnosząc rękę, i wróć do strzeżonej strefy.)

1. Pourquoi Yann insiste-t-il sur la zone de baignade et le drapeau ?
-

6. Mówienie (QR: AI+)

On m'a demandé de + infinitif... / J'ai vu/entendu quelqu'un + infinitif... / Il faut se tenir à l'écart de... et anticiper...



1. Vous arrivez dans un surf club à Biarritz pour louer une planche - quelles consignes de sécurité attendez-vous et comment les suivez-vous avant la mise à l'eau ?
 2. Racontez une situation où la houle ou la dérive vous a surpris(e) en mer - que faites-vous pour rester en sécurité et comment alertez-vous les secours si nécessaire ?
-

7. Pisanie: WhatsApp (QR: A1+)

Salut Camille,

Ici Thomas du Surf Club Côte Basque. Pour demain à 8h30, la séance est maintenue, mais il y aura de la **houle** et un peu de **dérive**. On reste dans la **zone de baignade** (drapeaux) et on se tient à l'écart des rochers.

Merci d'arriver 15 min en avance : on vérifie la **combinaison** et le **gilet de sauvetage**, puis briefing. Si quelqu'un a le **mal de mer** ou ne se sent pas à l'aise, dites-le avant la **mise à l'eau**.

À demain !



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Je confirme ma présence demain à... et j'aimerais savoir si... / J'ai bien noté qu'il faut... avant la mise à l'eau. / Pouvez-vous me laisser... / Pouvez-vous faire... (par ex. : me laisser une planche plus stable) ?*

Ważne czasowniki

Anticiper (antycypować)

Present

anticipe

anticipes

anticipe

anticipons

anticipez

anticipent

Surfer (surfować)

Present

surfe

surfes

surfe

surfons

surfez

surfent

je/j'

tu

il/elle/on

nous

vous

ils/elles